

President's Remarks / Message de la présidente

Sometimes I wonder at the passing of the days, which lead into months and years. As 2007 closes and we welcome 2008, I appreciate the opportunity to reflect over the accomplishments of CAG over the past year.

We now have an Executive Director in place that speaks well to our future. Our move into the Institute for Life Course and Aging at the University of Toronto has given us a setting that supports our goals and values.



Our ASEM in early November in Calgary was rich with knowledge and networking. Dr. Peter Donahue is to be commended for his leadership as conference chair.

Our newsletter is now published four times a year, and is translated into both official languages of our Association.

We continue to have a voice at the table when Seniors' issues are raised. One concrete example is our membership in the Congress of National Seniors Organizations.

In conclusion, my best wishes to everyone for an enjoyable holiday season.

Le temps file à une vitesse ahurissante, les jours, les mois, les années... En cette fin d'année ou début d'année nouvelle, c'est selon, j'en profite pour passer en revue l'année écoulée à l'ACG.

L'entrée en fonction de notre directrice générale est de bon augure pour l'avenir. Le siège de l'Association désormais établi à l'*Institute for Life Course and Aging* de l'Université de Toronto nous offre un milieu propice à la poursuite de nos objectifs dans le respect de nos valeurs.

La réunion scientifique et éducative annuelle au début de novembre à Calgary a été une réussite tant du point de vue de l'acquisition de connaissances que de celui du réseautage. Félicitons le D^r Peter Donahue qui a dirigé l'organisation de main de maître.

Le bulletin d'information paraît quatre fois l'an, dans les deux langues officielles de l'Association.

Nous multiplions les initiatives de défense des intérêts des aînés, comme en témoigne notre adhésion au Congrès des organismes nationaux des aînés.

En terminant, je vous souhaite à tous une belle et bonne année 2008.



Sandra P. Hirst RN, PhD, GNC(C) / inf. aut., Ph.D., GNC(C)
President, CAG / Présidente, ACG

Executive Director's Report / Message de la directrice générale

I'd like to introduce you to Lynn Gauthier our Donald Menzies Bursary 2007 winner.

She is a Ph.D. candidate in the School of Kinesiology and Health Sciences at York University, Toronto, Ontario, and a research student in the departments of Anaesthesia and Pain Management, Psychosocial Oncology and Palliative Care Research Division, and Behavioural Sciences and Health Research Division, at the Toronto General Hospital, University Health Network.



Pain is the most common and feared symptom of cancer. Patients with cancer pain and their family caregivers experience significant psychological distress.

As our population ages, more older adults are at risk to develop cancer and experience concomitant pain. Despite this, little is known about the psychosocial impact of cancer pain across the adult lifespan and into older age for both patient and family caregiver. This gap in our understanding of the far-reaching effects of cancer pain has fuelled Lynn's research interests.



Lynn Gauthier

Working under the supervision of Dr. Lucia Gagliese, Lynn's Masters Thesis examined the biopsychosocial predictors of patients' acceptance of cancer pain. Her Ph.D. dissertation research will examine the biopsychosocial impact of pain across the adult lifespan for both cancer patients and their family caregivers. This knowledge will inform treatments as to the unique needs of older cancer patients with pain and their family caregivers.

One of the highlights of this past year has been meeting all of the CAG award winners who are truly inspirational. I look forward to working with a revitalized membership in 2008.

Brenda M. Elias, Executive Director

Permettez-moi de vous présenter Lynn Gauthier, récipiendaire de la bourse Donald-Menzies 2007.

Aspirante au doctorat à l'École de kinésiologie et des sciences de la santé de l'Université York (Ontario), M^{me} Gauthier est également stagiaire en recherche aux services d'anesthésie et de traitement de la douleur, d'oncologie psychosociale et de recherche sur les soins palliatifs, et des sciences comportementales et de la recherche dans le domaine de la santé à l'Hôpital General de Toronto, établissement du *University Health Network*.

La douleur est le symptôme à la fois le plus courant et le plus craint du cancer. Cette douleur est source d'une grande souffrance psychologique chez le patient et les dispensateurs de soins de la famille.

Comme la population vieillit, de plus en plus d'adultes courent le risque d'être frappés par le cancer et de subir la douleur causée par la maladie. Malgré cela, nous n'en savons pas beaucoup à propos des répercussions psychosociales de la douleur cancéreuse dans le cycle de la vie adulte et de l'âge avancé, pour les patients et pour les aidants naturels. La motivation de Lynn dans sa carrière de recherche tient justement à son désir de combler cette lacune dans notre connaissance des effets dévastateurs de la douleur cancéreuse.

Sous la supervision de la D^{re} Lucia Gagliese, Lynn examine, dans sa thèse de maîtrise, les indicateurs biopsychosociaux prévisionnels de l'acceptation de la douleur cancéreuse. Sa thèse de doctorat portera sur les répercussions biopsychosociales de la douleur tout au long du cycle de la vie adulte des points de vue du patient et des dispensateurs de soins de la famille. Ces connaissances, qui préciseront les besoins particuliers des aînés souffrant de cancer et ceux de leurs aidants naturels, sauront éclairer la prise de décision thérapeutique.

Je termine en soulignant le plaisir que m'a procuré la rencontre des lauréats des prix et bourses de l'ACG l'an passé, des personnes qui représentent certes pour nous tous une source d'inspiration. J'entreprends la nouvelle année en me réjouissant à l'idée d'œuvrer de concert avec les membres de l'Association.

Brenda M. Elias, directrice générale

Reflections from our ASEM / Des sourires de la RSEA

One of our keynote speakers, Dr. Lynn McDonald (centre), with Laura Watts (left) and Sandi Hirst (right).



La D^{re} Lynn McDonald, l'une des conférencières principales, en compagnie de Laura Watts et de Sandi Hirst.

Interesting Web Sites / Sites Web utiles

Music in therapy can be a powerful strategy to help older adults express their feelings. Creative therapy can reach people in ways that traditional therapy sometimes cannot.

www.enterthefreudianslip.com/

Service Canada – Services for Seniors

www.servicecanada.gc.ca/en/audiences/seniors/index.shtml

La musicothérapie peut s'avérer un moyen d'inciter les aînés à exprimer leurs sentiments. La thérapie créatrice peut être utile là où la thérapie classique échoue.

<http://www.enterthefreudianslip.com/>

Service Canada – Services pour les aînés

www.servicecanada.gc.ca/fr/auditoires/aines/index.shtml

IAGG – Russia, Summer 2007 / IAGG – Russie, été 2007

Dr. Norah Keating, attending IAGG



Norah Keating and Rejean Hebert

La D^{re} Norah Keating y était pour assister au congrès de l'IAGG.

Student Connection – Connexion Etudiante

The SC-CÉ would like to extend a warm welcome to the following new Student Representatives. Thanks to each of you for taking on this leadership role on your respective campuses!

- University of Calgary - Erin Hawker-Budlovsky, MSW Candidate, Department of Social Work (Co-Student Representative with Sophie Sapergia)
- University of Manitoba - Nancy Newall, PhD Candidate, Developmental Psychology, Psychology Department
- University of Regina - Nana Bonsu, MA Candidate, Department of Gerontology (Co-Student Representative with Amanda Lints-Martindale)
- University of Victoria - Shelly Waskiewich, School of Nursing, MA Candidate (Co-Student Representative with Rachel Dean)

The SC-CÉ Student Representative program has continued to grow over the past year. There are presently 23 Student Representatives at 18 different institutions across North America. If you would like to become involved at your institution, contact Anthony at akupfers@sfu.ca.

The Annual Scientific and Educational Meeting (ASEM) held November 1-3, 2007 in Calgary, Alberta provided many opportunities for SC-CÉ members to connect with fellow students as well as prominent professionals and researchers in their field. The Canadian Institutes of Health Research – Institute of Aging (CIHR IA) Student Luncheon, the Meet the Faculty Representatives and SC-CE Student Representatives session, and the Student Night Out were some of the events planned especially for students and were well attended. The well-received workshop “Careers in Gerontology: Many Paths to Success”



provided students and others with the opportunity to gain valuable tips from a panel of exceptional speakers representing many areas of practice within Gerontology from academics and health care to law and beyond. The SC-CÉ is pleased to report that the Book Display, a popular fundraiser, was a success again this year. A very special thank you goes out to this year's organizer Jessie Gish, and to all those who volunteered. We would also like to thank Sophie Sapergia for organizing a very successful student night out. Be sure to mark your calendars for October 23-25, 2008 and make plans to join us in London, Ontario for the next ASEM.

Planning ahead can pay off, especially when it comes to applying for travel grants to attend the ASEM. In November the SC-CÉ began a new discussion on the List Serve on the topic of “Travel Grants”. Log on to the SC-CÉ List Serve to check out the useful tips and to add your own to share with others. Archives of past discussions are also available. For further information on the List Serve and to learn how you can sign up, contact Jessica at Jalbert@brown.edu.

As the end of the fall term approaches the SC-CÉ would like to wish everyone a joyous holiday season and all the best for 2008. If you would like to learn more about the SC-CÉ or how you can become involved please contact Sean Keays at skeays@sfu.ca.

Sean Keays, President

Editor's note: as this was Sean's last contribution to the newsletter as SC president, we would like to extend our appreciation to him for his work on behalf of the students.

Connexion Étudiante

SC-CÉ souhaite la bienvenue aux nouveaux représentants étudiants et les remercie de bien vouloir exercer ce rôle de chef de file dans leur université respective !

- Erin Hawker-Budlovsky, candidate à la maîtrise en service social, Département de service social de l'Université de Calgary (coreprésentante avec Sophie Sapergia)
- Nancy Newall, aspirante au doctorat en psychologie du développement, Département de psychologie de l'Université du Manitoba
- Nana Bonsu, candidate à la maîtrise, Département de gérontologie de l'Université de Regina (coreprésentante avec Amanda Lints-Martindale)
- Shelly Waskiewich, aspirante à la maîtrise, École des sciences infirmières de l'Université de Victoria (coreprésentante avec Rachel Dean)

Le programme de représentation étudiante de SC-CÉ s'est encore étendu l'an dernier. Il compte 23 représentants étudiants dans 18 établissements d'enseignement en Amérique du Nord. Pour exercer ce rôle dans votre établissement, communiquez avec Anthony par courrier électronique à akupfers@sfu.ca.

Lors de la Réunion scientifique et éducative annuelle (RSEA), qui s'est tenue à Calgary (Alberta) du 1^{er} au 3 novembre dernier, les membres de SC-CÉ ont côtoyé des condisciples ainsi que d'éminents professionnels et chercheurs dans leur domaine. Les activités prévues à l'intention des étudiants - le déjeuner de l'Institut du vieillissement (IV) des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), la rencontre avec les représentants du corps enseignant et la session des représentants étudiants de SC-CÉ, et la soirée en ville des étudiants - ont été très courues. L'atelier sur les multiples voies vers la réussite dans une carrière



en gérontologie a été l'occasion de tirer parti de la riche expérience du groupe des experts exerçant dans divers domaines de la gérontologie, de la recherche à la prestation des services en passant par le droit. SC-CÉ s'enorgueillit du succès qu'a connu encore cette année l'exposition de livres, initiative de collecte de fonds bien prisée. Nos sincères remerciements à l'organisatrice, Jessie Gish, et à tous les bénévoles. Nous tenons à remercier également Sophie Sapergia, maître d'œuvre de la soirée en ville des étudiants. Nous espérons que vous serez des nôtres à la prochaine RSEA, prévue du 23 au 25 octobre 2008 à London (Ontario).

Planifier à l'avance peut être avantageux, ne serait-ce qu'en ce qui concerne la demande de subvention de voyage en prévision de la RSEA. En novembre dernier, SC-CÉ a ouvert la discussion à ce propos dans le serveur de liste. Ouvrez donc une session pour obtenir des conseils utiles et échanger vos idées avec les interlocuteurs. Vous pouvez en outre consulter les discussions archivées. Pour plus de renseignements sur le serveur de liste, notamment sur l'adhésion, communiquez avec Jessica par courrier électronique à Jalbert@brown.edu.

En ce début de nouvelle année, SC-CÉ vous offre ses vœux de santé et de réussite. Pour en savoir davantage sur nous ou pour nous donner un coup de main, veuillez communiquer avec moi par courrier électronique à skeays@sfu.ca.

Sean Keays, président

Note de la rédaction : à l'occasion de sa dernière rubrique dans le bulletin d'information à titre de président de SC-CÉ, nous félicitons Sean de sa contribution et de son dévouement à la cause étudiante.

New Publications / Nouveau publications

Bond, J., Peace, S., Dittman-Kohli, F., & Westerhof, G. (Eds.). (2007). *Ageing in society: European perspectives on gerontology (3rd ed.)*. London, UK: Sage.

This textbook, developed by the British Society of Gerontology, provides a comprehensive introduction to the study of aging in Europe. Emphasis is placed upon the dual processes of ageing societies and the experience of ageing. Fourteen individually authored chapters address the following topics: population aging, biological aging, psychological aging, social theory and social aging, researching aging, health and dependency in later life, social protection, work and retirement, personal relationships in later life, the environment and aging, meanings of aging and old age, competence and cognition, self and life management in the Third Age, and the future of aging in Europe.

Le manuel, publié sous l'égide de la Société de gérontologie britannique, offre une vue d'ensemble exhaustive de l'étude du vieillissement en Europe. Il insiste à la fois sur le phénomène des sociétés vieillissantes et sur le vieillissement comme tel. Il se compose de 14 chapitres, rédigés par un collectif d'auteurs, abordant les sujets suivants : le vieillissement de la population, le vieillissement biologique, le vieillissement psychologique, la théorie sociale et le vieillissement social, la recherche sur le vieillissement, la santé et la dépendance au troisième âge, la protection sociale, le travail et la retraite, les relations personnelles au troisième âge, l'environnement et le vieillissement, la signification du vieillissement et de l'âge avancé, la compétence et la cognition, l'autonomie et la maîtrise de la dynamique de la vie au troisième âge et l'avenir de la science du vieillissement en Europe.

Willison, K.D., Williams, P., Andrews G.J. (2007). Enhancing Chronic Disease Management: A Review of Key Issues and Strategies. *Journal of Complementary Therapies in Clinical Practice*.

New Office Address Reminder / Nouvelles coordonnées

Canadian Association on Gerontology / Association canadienne de gérontology
222 College Street, Suite 106
Toronto, Ontario M5T 3J1
Tel. (416) 978-7977 Fax:(416) 978-4771
contact@cagacg.ca



Upcoming Events / Calendrier

2nd International
Congress on Gait and
Mental Function
Amsterdam,
Netherlands
February 1 - 3, 2008
Venue: Hotel Okura
Email: gait@kenes.com
www.kenes.com/gait



2008 People and Progress Conference
Continuing Care: Coming of Age February 7 - 8, 2008
Fantasyland Hotel, Edmonton
www.capitalcare.net/corporate/conference.html -
[Registration Form](#)

Annual Meeting and Educational Leadership
Conference
Baltimore, Maryland
Association for Gerontology in Higher Education
February 21-24, 2008
www.aghe.org/site/aghewebsite/section.php?id=8271

Geriatrics 2008
Antalya, Turkey
April 5 - 8, 2008
Geriatrics Society, Turkey
Abstract deadline: 21st Jan, 2008
www.geriatrics2008.org

British Geriatrics Society Spring Meeting
April 23-25, 2008
Venue: Scottish Exhibition and Convention Centre,
Glasgow, UK
www.bgs.org.uk

Gerontological Society of America- 61st Annual
Scientific Meeting
November 21-25, 2008
National Harbor, MD
www.agingconference.com

19th World IAGG Congress
Paris, France
July 5 -9, 2009
Venue: Palais des Congrès
info@gerontologyparis2009.com

2^e Congrès international sur la démarche et la fonction
mentale
Amsterdam (Pays-Bas)
Du 1^{er} au 3 février 2008
Hôtel Okura
Courriel : gait@kenes.com
www.kenes.com/gait

2008 People and Progress Conference
Continuing Care: Coming of Age
Les 7 et 8 février 2008
Hôtel Fantasyland, Edmonton
www.capitalcare.net/corporate/conference.html -
[Registration Form](#)

Assemblée générale annuelle et Conférence sur le
leadership en éducation
Baltimore (Maryland)
Association for Gerontology in Higher Education
Du 21 au 24 février 2008
www.aghe.org/site/aghewebsite/section.php?id=8271

Gériatrie 2008
Antalya (Turquie)
Du 5 au 8 avril 2008
Société de gériatrie de Turquie
Date limite de présentation des résumés : le
21 janvier 2008
www.geriatrics2008.org

Colloque printanier de la Société de gériatrie
britannique
Du 23 au 25 avril 2008
Centre de congrès et d'exposition écossais, Glasgow
(Royaume-Uni)
www.bgs.org.uk

61^e Congrès scientifique annuel de la Société de
gérontologie de l'Amérique
Du 21 au 25 novembre 2008
National Harbor (Maryland)
www.agingconference.com

19^e Congrès mondial de l'IAGG
Paris (France)
Du 5 au 9 juillet 2009
Palais des Congrès
info@gerontologyparis2009.com